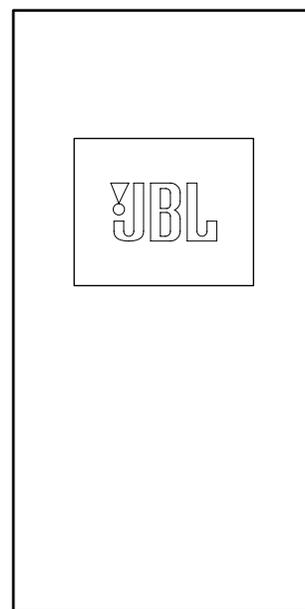
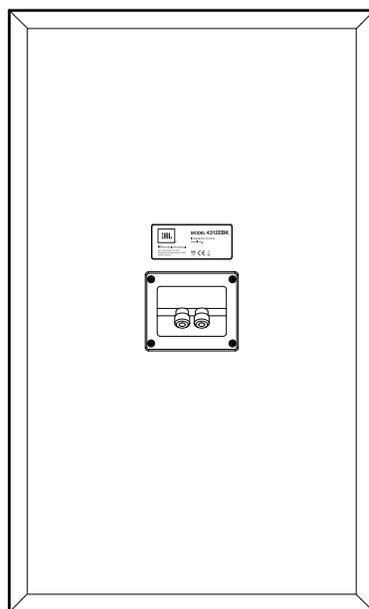
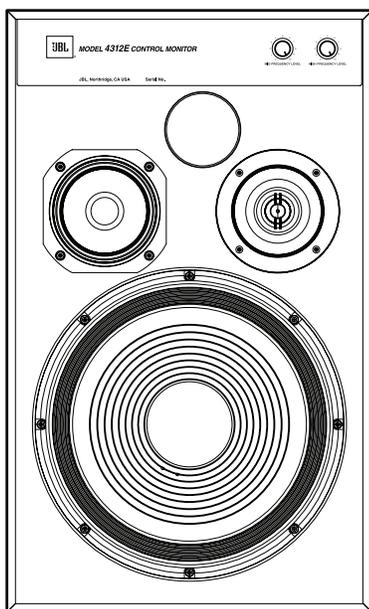




# MODELL 4312EBK

3-Wege-Studiomonitor, 12 Zoll



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VIELEN DANK FÜR IHRE WAHL EINES PRODUKTS VON JBL®

Vielen Dank für Ihren Kauf des JBL® 4312EBK 3-Wege-Studiomonitors. Seit über 60 Jahren liefert JBL weltweit Audiogeräte für Konzerthallen, Aufnahmestudios und Kinos. Die Produkte von JBL sind zur bevorzugten Auswahl führender Musiker und Toningenieure geworden. Der 4312EBK ist ein neues Modell der JBL-Familie von Studiomonitor-Regallautsprechern, das auf das

Originalmodell des Kontrollmonitors 4310 aus dem Jahr 1968 zurückgeht. Lesen Sie die vorliegende Anleitung bitte genau durch, um eine optimale Leistung Ihres neuen Studiomonitors zu erzielen.

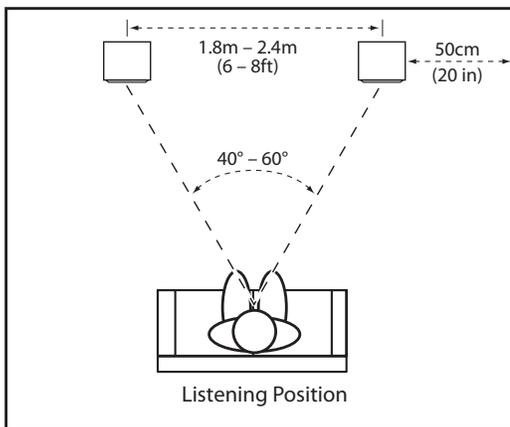
## PAKETINHALT

Jeder Karton des JBL 4312EBK-Systems enthält einen (1) JBL 4312EBK-Studiomonitorsprecher. Wenn Sie einen Versandschaden vermuten, melden Sie diesen bitte umgehend Ihrem Händler. Wir empfehlen Ihnen, den Karton und die Verpackungsmaterialien zur eventuellen späteren Verwendung aufzubewahren.

## AUFSTELLEN

**ACHTUNG: Der 4312EBK wiegt 17,9 kg. Bevor Sie den Lautsprecher auf einem Regal oder einer Plattform aufstellen, ist sicherzustellen, dass das Regal oder die Plattform stabil genug ist, um das Gewicht des Lautsprechers zu tragen.**

Bevor Sie sich entscheiden, wo Sie Ihre Lautsprecher aufstellen, sehen Sie sich bitte die Anordnung Ihres Raums an. Wählen Sie dann mithilfe der nachstehenden Abbildung als Orientierungshilfe einen geeigneten Platz aus.



- Vermeiden Sie es, die Lautsprecher in der Nähe von Leistungsverstärkern, Heizregistern oder anderen Objekten aufzustellen, die große Mengen an Wärme abgeben.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in sehr feuchten oder staubigen Umgebungen auf.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht an Orten auf, an denen sie direkter Sonnenbestrahlung oder anderen starken Lichtquellen ausgesetzt sind.
- Der 4312EBK ist nicht videoabgeschirmt. Wird er in der Nähe bestimmter Typen von Fernsehgeräten aufgestellt, kann dies zu Bildverfärbungen oder -verzerrungen führen. Sollte dies eintreten, bewegen Sie die Lautsprecher bitte vom Fernsehgerät weg, bis die Verfärbung oder Verzerrung verschwindet.
- Die besten Ergebnisse lassen sich erzielen, wenn Sie die Lautsprecher 1,8 - 2,4 m voneinander entfernt aufstellen. Wenn Sie die Lautsprecher weiter voneinander entfernt aufstellen, richten Sie sie bitte in einem Winkel zur Hörposition aus.
- Die Lautsprecher produzieren die präziseste Stereo-Tonbühne, wenn der Winkel zwischen Zuhörer und Lautsprechern zwischen 40 und 60 Grad liegt.
- Positionieren Sie jeden Lautsprecher so, dass sich sein Tweeter ungefähr auf Ohrhöhe befindet.
- Im Allgemeinen erhöht sich die Bassausgabe, wenn der Lautsprecher näher zu einer Wand oder in eine Ecke bewegt wird. Zum Erzielen der besten Leistung empfehlen wir, dass Sie die Lautsprecher mindestens 50 cm von den seitlichen Wänden entfernt aufstellen.

## ANSCHLÜSSE

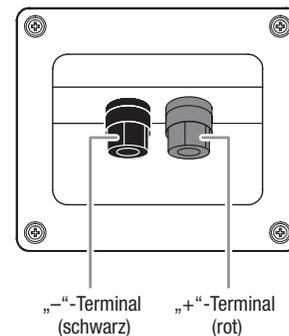
**ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten des Systems AUSgeschaltet (und möglichst aus den Wandsteckdosen gezogen) sind, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.**

Lautsprecher und Verstärker haben entsprechende positive und negative („+“ und „-“) Anschluss terminals. Der 4312EBK verfügt über farblich gekennzeichnete Anschluss terminals. Das „+“-Terminal ist rot, das „-“-Terminal ist schwarz. Siehe Abbildung oben rechts.

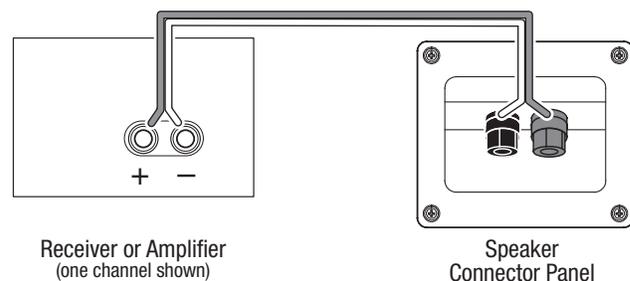
Der 4312EBK ist so konstruiert, dass eine positive Spannung am „+“-Terminal (rot) verursacht, dass sich die Lautsprechertreiber nach außen (in Richtung des Raums) bewegen.

Wir empfehlen die Verwendung eines qualitativ hochwertigen Lautsprecherdrahts mit Polaritätskennzeichnung. Die Seite des Drahts mit einer Kante oder einer anderen Kennzeichnung wird gewöhnlich als positive Polarität („+“) betrachtet.

Eine korrekte Polarität kann sichergestellt werden, indem Sie jedes „+“-Terminal an der Rückseite des Verstärkers oder Receivers mit dem entsprechenden „+“-Terminal (rot) der einzelnen Lautsprecher verbinden. Verbinden Sie die „-“-Terminals (schwarz) auf ähnliche Weise. Ziehen Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrem Receiver oder Verstärker zurate, um die Verbindungsvorgänge zu bestätigen.



## ERSTELLEN EINER EINFACHEN EINZELDRAHTVERBINDUNG



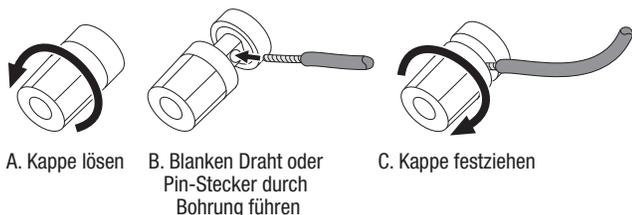
Verbinden Sie den Verstärker mit den einzelnen Lautsprechern, wie in der Abbildung gezeigt. Es spielt keine Rolle, welchen Satz von Terminals Sie am Lautsprecher verwenden. HINWEIS: Entfernen Sie nicht die metallenen Jumper zwischen den beiden Sätzen von Terminals, wenn Sie die Lautsprecherdrähte anschließen.

**WICHTIG:** Beim Herstellen von Verbindungen dürfen keine Umpolungen (d. h. „+“ an „-“ oder „-“ an „+“) vorgenommen werden. Umpolungen verursachen ein schlechtes Stereoklangbild und verminderte Bassleistung.

An die vergoldeten Lautsprecherterminals des 4312EBK können verschiedene Arten von Drahtverbindungssteckern angeschlossen werden: blanker Draht, Flachstecker, Pin-Stecker und Bananenstecker.

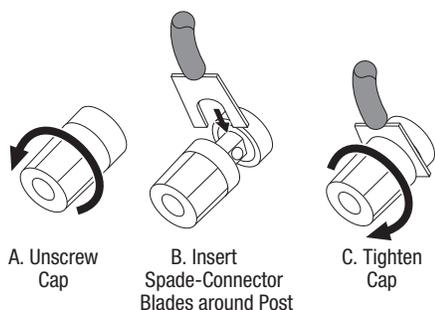
## Verwendung von blankem Draht oder Pin-Steckern

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass die (+)- und (-)-Drähte oder Pin-Stecker nicht mit einander und nicht mit dem anderen Terminal in Berührung kommen. Sich berührende Drähte können einen Kurzschluss verursachen, der den Receiver oder Verstärker beschädigen kann.

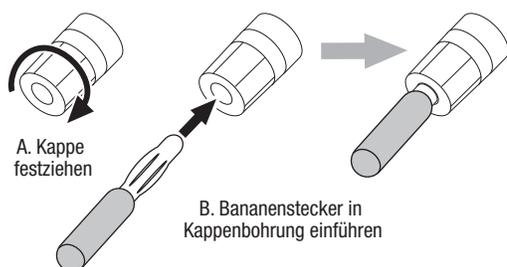


## Verwendung von Flachsteckern

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass die (+)- und (-)-Flachsteckerplättchen nicht miteinander und nicht mit dem anderen Terminal in Berührung kommen. Sich berührende Plättchen können einen Kurzschluss verursachen, der den Receiver oder Verstärker beschädigen kann.



## Verwendung von Bananensteckern

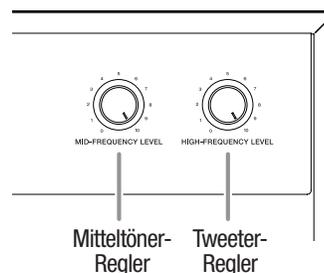


## Regler/Einstellungen

Am 4312EBK befinden sich Frontplattenregler, mit denen Sie die Pegel der Mitteltönertreiber und Tweeter im Verhältnis zum Woofer abgleichen können.

Sie können diese Regler verwenden, um den Lautsprecherton auf die Akustik im Raum oder je nach persönlichem Geschmack abzustimmen.

Wie dies bei den meisten Lautsprechern der Fall ist, wird es nach dem erstmaligen Einsatz des 4312EBK einige Wochen dauern, bis sich die Aufhängungen des Treibers „eingearbeitet“ haben und optimale Leistung bieten. Während dieses Zeitraums kann sich der Abgleich zwischen Woofer, Mitteltöner und Tweeter verändern. Wir empfehlen daher, die Mitteltöner- und Tweeter-Regler entsprechend abzustimmen.



## Pflege der Lautsprecher

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um Staub zu entfernen. Feuchte Tücher oder Papiertücher können die behandelte Oberfläche des Gehäuses stumpf werden lassen. Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzol, Farbverdünner oder Alkohol auf dem Gehäuse.
- Sprühen Sie in der Nähe des Gehäuses nicht mit Insektenvernichtungsmitteln.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Staub aus dem Gitterstoff einen Staubsauger, der auf niedrige Saugkraft eingestellt ist.
- Waschen Sie das Gitter nicht in Wasser. Die Farbe kann dadurch verblasen oder uneinheitlich werden.
- Wenn die Oberflächen der Woofer-Membran oder Mitteltönermembran staubig werden, können Sie diese sorgfältig mit einem weichen, trockenen Kalligraphie- oder Farbpinsel sauber wischen. Verwenden Sie kein feuchtes Tuch.
- Berühren Sie die Tweeter-Kalotte NIEMALS mit etwas.

LAUTSPRECHERTYP	3-WEGE-REGALLAUTSPRECHER
Woofer	Zellstoffmembran, 30 mm (Modell 2213Nd-1)
Mitteltöner	Zellstoffmembran, 125 mm (Modell 105H-2)
Tweeter	Kalotte aus Aluminium-/Magnesium-Legierung, 25 mm (Modell 054ALMg)
Impedanz	6 Ohm
Maximal empfohlene Verstärkerleistung	200 Watt RMS
Empfindlichkeit (2,83 V/1m)	93 dB
Frequenzgang	40 Hz - 40 kHz (-6 dB, Halbraum)
Überschneidungsfrequenzen	2 kHz, 5 kHz
Abmessungen (B x H x T)	362 mm x 597 mm x 299 mm
Gewicht	17,9 kg



**HARMAN**

HARMAN Consumer, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

© 2011 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.  
JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated. Harman International Industries, Inc. ist in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen.

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

Teilenummer 444763-002 Rev.: B

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)